American Mission Teacher Certificates (1865-1887) Chart
created by Christine B. Lindner 16 November 2013

Surname	First Name (s	Missionary-authorized	Date	Algebra جبر	Arabic branches فروعها	Arabic Conjugation صرف اللغة العربيّة	Arabic language العربية	Arabic Syntax نحو اللغة العربيّة	Astronomy فلك	baccalaureate in science بكلوريس في العلوم	Bible الكتاب المقدس	Botany نبات	Calculation حساب	Church History تاريخ الكنيسة	Dissection تشريح مختصر	Engineering هندسة	English اللغة الإنكليزيّة	French فرنسوي	Genealogy أنساب	Geography جغرافيّة	German اللغة الجرمانيّة	Handicraft شغل	Jurisprudence الإصلاح	Logic المنطق	Mathematics الرياضيّة	Meaning & Rhetoric معاني و بيان	Mental Philosophy الفلسفة العقليّة	Natural Philosophy فلسفة طبيعيّة	Preaching الوعظ	Reading قراءة	Scientific History التاريخ العلمي	Theology علم اللاهوت	Writing كتابة
Abi Ghanem	Kassim	William Bird	1887			x		x					x																	x			x
Abi Housain	Yousif	Theodore Pond	1884			x					x		x							x										x			
Abi Moussa	Elias	William Bird	1865			x		x					x							x										x			x
Abi Naser	Hanna Saleh	William Bird	1880			x		x									x			x										x			x
Abi Naser	Salim Saleh	William Bird	1887	x		x		x									basic			x										x			x
Abi Naser	Amin	Theodore Pond	1887	x		x		x			x		x	x			x						x			x	x	x			x		
Abi Saad	Salim	Theodore Pond	1880	x		x		x			x		x							x													
Abi Saad	Tanious	Theodore Pond	1881	x		x		x	basic		x	x	x		x		x			x												x	
Abi Saad	Mitri	Theodore Pond	1883			x					x		x				basic			x									correct w. vowels				
Ayab	Essine Daoud	William Bird	1881										x				basic			x										x			
Azar	Mehim [Muallem]	Ira Harris	1887					x					x							x										x			
Berbari	Hindwa	Theodore Pond	1870								x		x				basic					x								correct			
Boustani (al)	Mikhael Habib	William Bird	1880	x		x		x					x				basic			x										x			x
Chahine	Abdo	William Bird	1875					basic					x							x										x			x
Estafan	Ibrahim	Theodore Pond	1887	x		x		x	x		x		x		x	x	x			x						x		x					
Fares	Rakhwat	William Bird	1878										x							x										x			x
Fleihan	Hindouma	William Bird	1884			x							x				x													x			x
Glias	Jerjos [Girgis]	William Bird	1886	x		x		x					x							x										x			x
Haddad	Fares	Theodore Pond	1886								x		x				basic			x													
Haddad (al)	Beshara	William Bird	1874										basic							x										x			x
Haddad (al)	Astere	William Bird	1876										basic							x										x			x
Haddad (al)	Jerjos [Girgis] Asaad	William Bird	1881	x		x		x					x				basic													x			x
Haddad (al)	Rahil	William Bird	1886			basic		basic					x							x										x			x
Haddad (al)	Ibrahim Fares	William Bird	1887	x		x		x					x				x													x			x
Haddad (al)	Khalil [Muallem]	Ira Harris	1887	x				x					x			x	x																
Hanna	Taiar	Theodore Pond	1880								x		x							x									x	correct			
Jaber	Amin	Theodore Pond	1887	x		x		x			x		x			x	x			x													
Jedoun	Yousif Jerjer	William Bird	1885	x		x		x					x				x			x										x			x
Jraidini	Saeed [Muallem]	Ira Harris	1887					x					x							x										x			
Khalil	Helwa	William Bird	1879										x							x										x			x
Khoury	Nistas	Theodore Pond	1887			x		x	x		x		x				x			x	x	perfect	history of										
Khoury (al)	Amin Fahd	William Bird	1874		x		x										basic			x				x	x		x						
Khoury (al)	Rasheed Mrad	William Bird	1875		x		x										x			x					x								
Khoury (al)	Catherine Mikhael	William Bird	1878			basic		basic					x				basic			x										x			x
Khoury (al)	Lokanda Mikhael	William Bird	1879			basic		basic					x							x										x			x
Khoury (al)	Mikhael Saad	William Bird	1884			x		x					x				basic			x										x			x
Khoury (al)	Nassif	Ira Harris	1887										x							x										x			
Kurani	Labiba	Theodore Pond	1887	x		x		x	x		x	x	x		x		x			x		perfect						x					
Melham	Mikhael [Muallem]	Ira Harris	1887					x					x							x										x			
Mourad	Suleiman	William Bird	1886	x		x		x					x				x			x										x			x
Mughabghab	Na'oom	William Bird	1870		x		x										x			x					x								
Mughabghab	Iskandar	William Bird	1873										basic							x										x			x
Nasar	Najib Mansour	Theodore Pond	1886	x		x		x	x		x		x			x	basic			x													
Nassar	Jerjos [Girgis]	Theodore Pond	1875							x																							
Nassar	Salim	Theodore Pond	1881	x		x		x			x		x			x				x						x							
Nassar	Espir	Theodore Pond	1883	x		perfect		perfect			x	x	x	x		x	x	basic	x							perfect	x	x					
Nimer	Jerjos [Girgis]	Theodore Pond	1878					x			x		x							x									x	correct			
Safi	Iskandar	Theodore Pond	1881	x		perfect		perfect			x		x			x				x													
Saleh	Khalil	Theodore Pond	1881			x		x			x		x				x			x													
Sejaan	Semaan	William Bird	1881										basic							x										simple			
Shihad	Abdallah [Muallem]	Ira Harris	1887					x					x				x			x										x			
Stephan	Suleiman	William Bird	1885										basic																	simple			
Suleiman	Daoud	William Bird	1881			x	x	x					x				basic													x			x
Toumeh	Jerjos [Girgis]	William Bird	1882	x		x		x					x				basic			x										x			x
Troody	Jerjos [Girgis]	Theodore Pond	1883							x		x		x					x										correct				